

[Texte]

going to be an economic benefit. I think there will be . . . from a sale of Canadair to Bombardier as well.

I am sorry; I have forgotten your first question. This was your last question.

Mr. Fontaine: The first question was:

Quelle somme les contribuables canadiens ont-ils dû investir, en impôts, au déficit de Canadair? Il s'agit de quelques milliards de dollars, je pense. Et aussi, que cherchait à accomplir la manigance dans les livres de Canadair, vers les années 1982-1983? Elle avait effacé une dette de 1.2 milliard, je pense. Qu'est-ce qui justifiait l'effacement de cette dette de Canadair? Voulait-on montrer aux contribuables canadiens qu'on administrerait bien leurs fonds en leur cachant une partie de la vérité?

Mrs. McDougall: The total the government had invested in Canadair depuis son achat en 1976 was \$2.4 billion. This included the original purchase price, equity injections, and the assumption of debt then written.

Mr. Sagar: There was \$1.35 billion effectively on the books.

Mrs. McDougall: Virtually all of this was taken off. The total outlays were \$2.4 billion, not including an opportunity cost on the money.

M. Fontaine: Merci.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Fontaine. Monsieur Brisco.

Mr. Brisco: I have a very brief question. I wonder if the industry, Canadair, has comments to make with regard to the CL-215 in terms of its marketability and its ability to compete worldwide with other water bombers, given its absence under full load to have what would certainly be considered an adequate way to climb in mountains and an adequate turning ability.

Mrs. McDougall: I should explain that Mr. Brisco is from West Kootenay.

Mr. Brisco: I will save it for Canadair.

Mrs. McDougall: He and I had a wonderful ride into Trail not very long ago.

Mr. Brisco: I will ask them for you.

The Chairman: Do you have another question, Mr. Brisco, or is this it?

Mr. Brisco: No, I will let Canadair ponder the answer to it.

The Chairman: Thank you.

Mr. Layton, do you have a question.

Mr. Layton: No, I will pass my questioning until the other witnesses come.

The Chairman: Thank you.

Mr. Guilbault.

[Traduction]

nous n'avions pas pensé qu'il y aurait des retombées économiques. Je crois qu'il en sera de même pour Canadair.

Je m'excuse, j'ai oublié quelle était votre première question.

M. Fontaine: Ma première question était la suivante:

How much money did Canadair cost Canadian taxpayers? I think it would come to several billion dollars. Also, how did it happen that around 1982-1983 a debt of \$1.2 billion if I am not mistaken was forgiven? What justified this? Did the government at the time want to show the Canadian taxpayers that it could administer their money pretty well whereas in fact it was hiding the truth from them?

Mme McDougall: Le total investi par le gouvernement dans Canadair depuis son achat en 1976 s'élève à 2,4 milliards de dollars; cela inclut le prix d'achat original, l'injection de fonds par émission d'actions et l'épouement de la dette.

M. Sagar: Il y avait 1,35 milliard de dollars effectivement sur les livres.

Mme McDougall: Et presque toute cette somme a été radiée. Les dépenses totales s'élevaient à 2,4 milliards de dollars, sans tenir compte du manque à gagner sur les fonds.

Mr. Fontaine: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Fontaine. Mr. Brisco.

M. Brisco: J'aimerais poser une question brève. Les représentants de Canadair pourraient-ils faire des commentaires en ce qui concerne l'avion amphibie CL-215 et parler particulièrement de sa vente et de sa capacité de concurrencer d'autres avions-citernes étrangers, s'il l'on tient compte du fait qu'à chargement complet cet avion n'est pas particulièrement bien équipée pour s'engager dans les montagnes ou pour effectuer des virages.

Mme McDougall: Il faut préciser que M. Brisco est le député de West Kootenay.

M. Brisco: Je garderai ma question pour la poser à Canadair.

Mme McDougall: Monsieur Brisco et moi-même avons fait un bon voyage à Trail il n'y a pas très longtemps.

M. Brisco: Je leur poserai la question.

La présidente: Avez-vous une autre question, monsieur Brisco, ou avez-vous terminé?

M. Brisco: Je vais laisser Canadair réfléchir à cette question.

La présidente: Merci.

Monsieur Layton, avez-vous une question à poser?

M. Layton: Non, je réserverai mes questions pour les autres témoins.

La présidente: Merci.

Monsieur Guilbault.